

INSTRUKCJA MONTAŻU I EKSPLOATACJI HAKA KULOWEGO DO: LUBLIN II Furgon (3322) (1997 -)

Nr kat. L-216

PRZEZNACZENIE

Zaczep kulowy L-216 jest przeznaczony do holowania przyczepy. Zaczep ten posiada aktualny certyfikat uprawniający do oznaczania wyrobu znakiem bezpieczeństwa "B" wydany przez Przemysłowy Instytut Motoryzacji.

WARUNKI MONTAŻU

Zaczep może być używany i eksploatowany w samochodzie o właściwym stanie elementów nadwozia. Elementy te nie mogą być uszkodzone mechanicznie. Zaczep musi być zamontowany i eksploatowany w samochodzie zgodnie z niniejszą instrukcją.

WARUNKI EKSPLOATACJI

Hak posiada tabliczkę znamionową określającą prawidłowe i bezpieczne obciążenie haka.

WR - dopuszczalny ciężar całkowity przyczepy.

WM - dopuszczalny ciężar całkowity samochodu.

Podczas eksploatacji poszczególne elementy zaczepu powinny być utrzymane w należyтым stanie technicznym i zabezpieczone przed działaniem korozji. W czasie holowania przyczepy musi być złączona dodatkowym elastycznym złączem o odpowiedniej wytrzymałości (linka, łańcuch). W czasie eksploatacji zaczepu kulowego należy okresowo sprawdzać połączenia śrubowe, a w przypadku poluzowania nakrętek należy je dokręcić.

MONTAŻ

Zaczep kulowy L-216 składa się z następujących elementów:

1. Korpus	- 1 szt.	8. Śruba M16x50 (PN/M-82105)	- 2 szt.
2. Kula	- 1 szt.	9. Podkładka sprężysta 12,2	- 9 szt.
3. Uchwyt gniazda elektrycznego	- 1 szt.	10. Podkładka sprężysta 16,3	- 2 szt.
4. Tulejka dystansowa 17,3/ 12,5x47	- 8 szt.	11. Podkładka okrągła 13,0	- 1 szt.
5. Podkładka specjalna 40/ 12,5x2,5	- 8 szt.	12. Podkładka okrągła 17,0	- 2 szt.
6. Śruba M12x30 (PN/M-82105)	- 1 szt.	13. Nakrętka M12	- 9 szt.
7. Śruba M12x80 (PN/M-82101)	- 8 szt.	14. Nakrętka M16	- 2 szt.

W celu zamontowania zaczepu kulowego należy przestrzegać poniższego opisu:

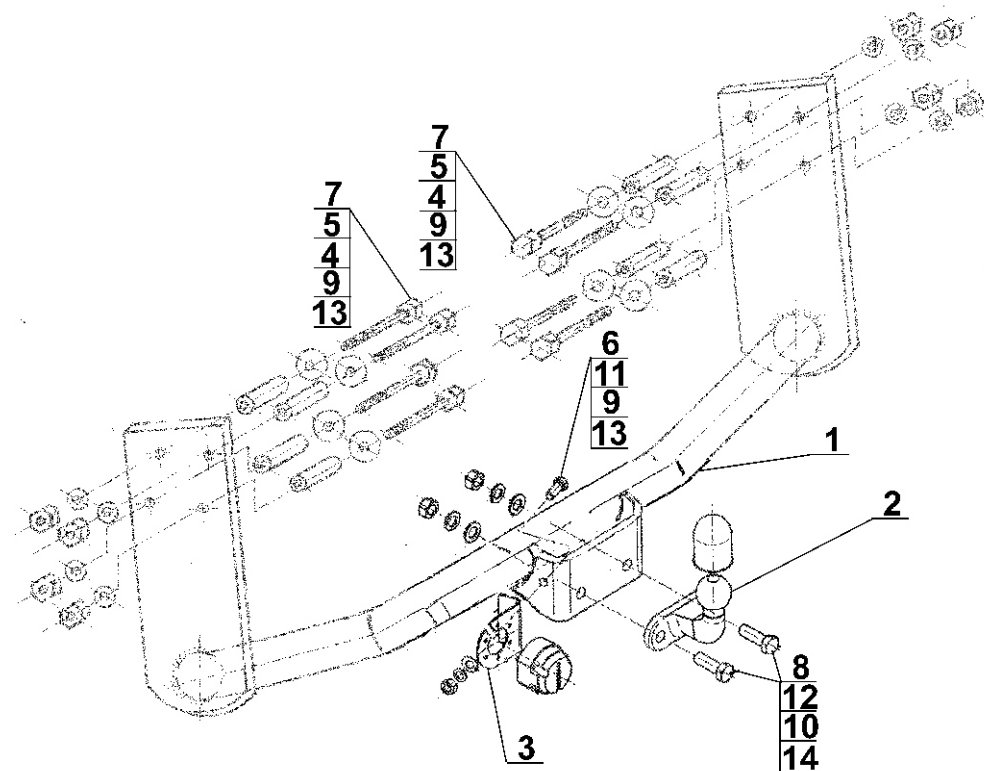
1. Montaż zaczepu kulowego **nie wymaga podcinania** zderzaka tylnego w samochodzie.
2. Otwory fabryczne w podłużnicach przewiercić wiertłem 12,5 a od strony wewnętrznej podłużnic rozwiąć na wymiar 17,5 (tylko w jednej ściance).
3. Przykręcić korpus (1) do podłużnic, a od strony wewnętrznej podłużnic włożyć w rozwiercone otwory (17,5) tulejki dystansowe 17,3/12,5x47 (4) (po 4 sztuki na każdą stronę) wraz ze śrubami M12x80 (7) i podkładkami specjalnymi 40/ 12,5x2,5 (5) i skręcić śruby nakrętkami M12 (13) wraz z podkładkami sprężystymi 12,2 (9).
4. Do korpusu (1) przykręcić kulę (2) śrubami M16x50 (8) wraz z podkładkami okrągłymi 17,0 (12), sprężystymi 16,3 (10) oraz nakrętkami M16 (14).
5. Do korpusu (1) przykręcić uchwyt gniazda elektrycznego (3) śrubą M12x30 (6) wraz z podkładką okrągłą Ø13,0 (11), podkładką sprężystą Ø12,2 (9) i nakrętką M12 (13).
6. Sprawdzić czy wszystkie połączenia śrubowe zostały odpowiednio mocno dokręcone.

Przestrzeganie niniejszej instrukcji zapewnia prawidłowy montaż i eksploatację zaczepu kulowego L-216.

Po zamontowaniu zaczepu kulowego L-216 należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu.

UWAGA: Sprawdzać połączenia śrubowe po przejechaniu 1000 km. Kulę zawsze utrzymywać w czystości i smarować smarem stałym. Stosować osłonę kuli. Wszystkie uszkodzenia mechaniczne zaczepu kulowego V-032 wykluczają dalszą jego eksploatację. Uszkodzony zaczep **nie może być naprawiany**. W przypadku nie przestrzegania opisanego sposobu montażu lub niewłaściwego jego użytkowania producent **nie ponosi odpowiedzialności** za powstałe szkody.

SCHEMAT MONTAŻU:



UWAGA:

Cena haka nie obejmuje wiązki elektrycznej.

Towbar fitting and operating instruction LUBLIN II (3322)(Van) (1997 -)

Nr kat. L-216

DESTINATION

Towbar for **L-216** is designed for towing a trailer. This part is certified with safety mark "B" issued by PIMOT (Polish facility granting certifications).

Assembling conditions:

Towbar **L-216** can be used and operated in a car with proper technical conditions of body elements. These elements can not be mechanically damaged. Towbar must be assembled and operated according to this instruction.

Operating conditions:

Tow bar **L-216** includes a rating plate describing correct and safe loads of the hook:

WR - max. permissible load of a trailer,

WM - max. permissible load of a car

During operating individual elements of the towbar should be kept in a proper technical conditions and protected from corrosion. The trailer must be linked with an elastic joint with proper durability (cord chain) while towing. It is necessary to check periodically bolt joints during operating the ball rod. If screws are eased it is necessary to screw them down.

Assembling instruction:

The towbar **L-216** is made up of the following elements:

1. Towbar mainframe	- 1 piece	8. Bolt M16x50	- 2 pieces
2. Tow ball	- 1 piece	9. Spring washer Ø12,2	- 9 pieces
3. Electrical socket	- 1 piece	10. Spring washer Ø16,3	- 2 pieces
4. Distance sleeve Ø17,3/Ø12,5x47	- 8 pieces	11. Round washer Ø13,0	- 1 piece
5. Special washer Ø40/Ø12,5x2,5	- 8 pieces	12. Round washer Ø17,0	- 2 pieces
6. Bolt M12x30	- 1 piece	13. Nut M12	- 9 pieces
7. Bolt M12x80	- 8 pieces	14. Nut M16	- 2 pieces

Follow the general directions in order to fit **L-216** towbar properly.

1. Rear bumper cutting is not required as also his demounting.
2. Fabricate holes in chassis side members drill Ø12,5 and from the internal side of chassis side members drill to Ø17,5 (only in one wall).
3. Screw towbar mainframe (1) to chassis side members, and from the internal side of chassis side member into drilled holes (Ø17,5) for distance sleeves 17,3/12,5x47 (4) (four each side) with bolts M12x80 (7), special washers 40/ 12,5x2,5 (5) and screw bolts with nuts M12 (13) with spring washers 12,2 (9).
4. Screw tow ball (2) to the towbar mainframe (1) using bolts M16x50 (8) together with round washers 17,0 (12), spring washers 16,3 (10) and nuts M16 (14).
5. Tighten electrical socket (3) to the towbar mainframe (1) using bolt M12x30 (6) with round washer Ø13,0 (11), spring washer Ø12,2 (9) and nut M12 (13).
6. Check if all fixing bolts and nuts are correctly tightened.

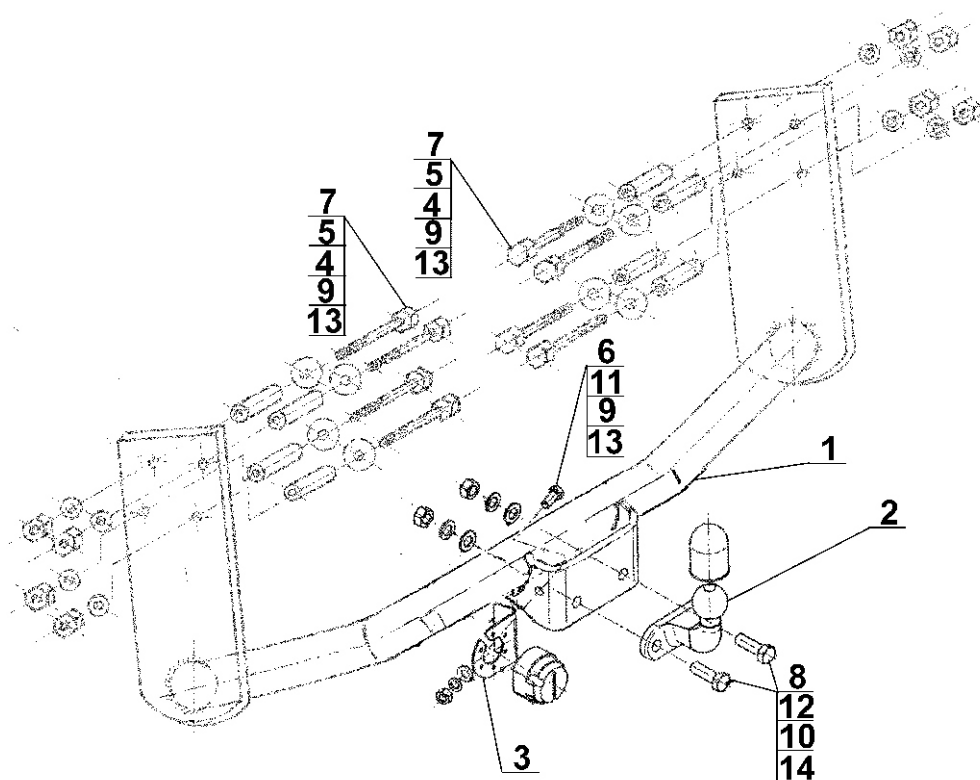
Obeying this instruction assures correct montage and the tow hook operating in LUBLIN II (3322)(Van).

After assembling of the tow bar **V-032** you have to get entry in cars **registration book**.

CAUTION:

Check if all bolts and nuts are correctly tightened after 1000km. Keep tow ball clean, grease and cased. All mechanical damages of tow bar excludes its further exploitation. Damaged ball hook **cannot be repaired**. In case of braking the rules of montage or unproper usage manufacturer **do not take responsibility** for arised damages.

MONTAGE DIAGRAM:



NOTE:

Bunch of wires is not included (in total price).